

寒山轉苍翠
山色有无中
竹喧归浣女
莲动下渔舟
随意春芳歇
王孙自不归

下以地(10)

寒
昭
刻
錄
共
三

寒暄劄錄卷之一

目錄

10 重封式

大監

省禮

2 營鎮

尊丈

起頭

3 節下

老兄

未審

4 執事

衙門

時令

5 開拆

某官

氣候

6 上書

台座

萬安

皮封式

侍案

伏慕

兄主

拜候

第

三

碩士

謹封

仰念

小生

姓名

粗安

九

再拜

就告

饋遺

結語

不備

伏惟

鑑察

上候

年月

寒暄劄錄卷之一

重封式

遠地往復及
敬處皆重封

某營

節下下執事

入納

某洞某官上書

某邑

政衙執事

入納

某官上候狀

某鎮

戎軒記室

入納

某洞候狀

某洞

某地某人謝狀

某官

宅入納

營鎮類

畿營

監京圻營

○海營

監黃海營

○箕營

○浪營

監金平安營

○錦

營

監忠清營

○完營

監全羅營

○嶺營

監慶尚營

○原營

○東營

監金江原營

○咸營

監咸鏡營

恭營

○沁營

○南

城

○華城

○隋城

○

統營

○北營

○青營

○安營

○柳營

金平安兵營

○岡營

○清營

○康營

○

龜營

○蔚營

○梅營

○蓮營

○

桐營

○蘇營

○萊營

○

○

○

○

○蘇營

○

○

○

○

○

○

灣營

州善

○萊營

東萊

○江營

界江

某防營

防禦

某道中營

中軍

某邑鎮營

營將

某邑

多用

某邑

多用

京畿

驪州

○坡州

鈴平

○楊州

見州

○富平

來慈

南陽

唐城

○利川

永昌

○仁川

邵城

○長湍

○安山

戴雲

○竹山

○高陽

唐恩

豐德

昇天

○通津

汾津

○喬桐

高林

○朔寧

○安城

城日

○加平

延昌

楊根

恒陽

○安山

連城

○交河

宣城

○加平

麻田

山眉

高陽

德陽

○金浦

陵金

○交河

原井

○加平

麻田

山眉

高陽

德陽

○金浦

陵金

○交河

原井

○加平

麻田

山眉

高陽

德陽

○金浦

陵金

○交河

原井

○加平

麻田

山眉

高陽

德陽

○金浦

陵金

○交河

原井

○加平

麻田

山眉

嘉平 介平 ○龍仁龍駒城 ○振威連金山 ○永平永興 ○陽

川巴陵平 ○砥平砥峴 ○抱川清和 ○積城重 ○果

川富安林 ○始興黔州 ○漣川漣州 ○陰竹雪城 ○陽

智秋溪 ○陽城赤城

湖西 忠州太原 ○清州西上黨 ○公州熊津 ○洪州

海陽豐 ○清風熱 ○林川嘉林 ○丹陽丹城 ○泰安

蕁城秦 ○韓山馬州 ○舒川西州 ○沔川沔城 ○天

安寧州 ○瑞山富城 ○槐山槐州 ○沃川沃城 ○

溫陽溫泉 ○大興任城 ○文義燕一 ○鴻山大

○堤川義原 ○德山德 ○平澤入河 ○稷山慰城 ○

懷仁木各○定山悅○青陽青○延豐長延○陰

城雪○清安道○恩津德恩○懷德比○鎮岑祀

其現○連山黃○魯城尼○扶餘餘○石城石○庇

仁比○藍浦馬○鎮川常○結城黎○保寧新○

海美貞海○唐津夫○新昌溫○禮山島○

木川大麓○全義金○燕岐全○永春子○報

恩山三○黃澗黃○青山菩○牙山牙○永同稽

山

湖廣全州完○羅州錦○濟州曉○光州武○

綾州竹○南原龍○長興冠○順天昇○

○潭陽潭州○礪山壺山○長城鰲山○茂朱朱

○寶城貝州○益山益州○古阜安南○靈巖

○靈光武靈○珍島沃川○樂安洛川○淳昌

○錦山錦溪○珍山五溪○金堤骨○昌平

○龍潭川○臨陂鵞山○萬頃社○金溝鳳

○光陽陽○咸悅咸○扶安扶寧○咸平率陽

○玉果雪○高山鳳○泰仁太山○沃

○南平永平○興德興○井邑井利○高敞

○龍安城○茂長長沙○務安錦州○求禮鳳

○雲峯雲○任實雲○長水長○鎮安越

谷城

○同福福州城 ○興陽興陽高 ○海南海珍 ○大靜大靜貌 ○旌

義義瀘 ○和順和順

嶺南慶州東京 ○安東永嘉 ○昌原合浦 ○尙州

上洛 ○晉州晉陽 ○星州星山 ○金海盆駕 ○寧

海禮州 ○密陽密州 ○善山崇善 ○青松雲鳳 ○

大邱達城 ○順興興豐 ○咸陽咸陽 ○蔚山蔚州 ○巨

濟城 ○河東河南 ○東萊萊山 ○仁同仁同 ○居昌居昌

濟 ○漆谷八 ○陝川大良 ○草溪八溪 ○清道清道

通 ○永川永陽 ○醴泉南陽 ○榮川榮州 ○興海

回 ○梁山良州 ○咸安咸州 ○金山金陵 ○豐基

基州

○昆陽

昆南

○盈德

城

○慶山

律山

○固城

固州

○義城

開

○南海

海陽

○開寧

甘州

○三嘉

三枝

○宜寧

宜春

○河陽

花城

○龍宮

園

○奉

化城

○清河

德

○彥陽

陽

○漆原

漆堤

○鎮海

入

半山

○眞寶

眞安

○聞慶

冠山

○咸昌

咸寧

○知禮

城

○安義

花林

○高靈

靈

○玄風

苞山

○山清

陽

○丹城

丹城

○義興

龜山

○軍威

赤

○比安

屏

新寧

○禮安

宣

○延日

廣川

○長髻

髻

○靈山

藝山

○昌寧

昌山

○泗川

泗州

○機張

車

○熊川

熊山

○慈仁

餘

○英陽

延陽

古

海州齊安○黃州蘆○海州首陽○延安海○平山

永豐州○豐川豐州○谷山家○長淵長○覓

津龍○鳳山陽○安岳陽○載寧安○遂安

遼山遼州○白川白○信川信○金川金○新溪

新城恩○文化信○長連長○松禾嘉○康

翎永○殷栗栗○兔山月○瑞興瑞○安州

義州龍○平壤西○寧邊寧○安州

安陵○定州定○江界石○昌城昌○宣

川通○成川成○朔州寧○肅川平○龜

城龜○中和唐○慈山慈○鐵山鐵○

龍川安興州○楚山理州○三和山○咸從牙善城○祥

原息遠山○德川德遠州○价川朝陽水○嘉山嘉州○

郭山郭定郭州○順川順靜戎州○熙川威州○碧潼雪陰城

○雲山雲雲中州○博川博博陵州○渭原清密山○寧遠寧遠原

○龍岡龍島山○永柔永永清寧○甌山河而○三登陽陽城

○順安順平郊○江西鶴舞○陽德東陽○孟山德孟州

○泰川泰光化州○江東松壤○殷山殷州○襄陽

閣東江陵臨臨瀛○原州平而興○淮陽德襄山○襄陽

德寧山○春川安壽春○鐵原東鐵州○三陟德寧州○寧

越奈奈城○伊川伊花山○平海城○通川金通州○旌

善朱挑源 ○高城岩 ○杆城水 ○平昌魯山 ○金城

道城 ○蔚珍合 ○歙谷習 ○平康江 ○金化山

如夫 ○狼川川 ○洪川花 ○楊口楊 ○麟蹄足

蹄猪 ○橫城花 ○安峽安 ○咸興咸 ○鏡城

關北 ○永興雙 ○吉州海 ○鍾城鍾 ○穩城

城雞 ○慶源孔 ○會寧會 ○北青青 ○德源

城 ○慶興孔 ○富寧富 ○安邊登 ○三

湯州 ○定平宣 ○茂山三 ○甲山甲 ○長津

水江 ○端川端 ○明川明 ○洪原洪 ○利

○文川文 ○高原高 ○洪原洪 ○利

原觀城時利

某鎮金萬戶以下

某郵察訪用之

某牧監牧官用之

某幕禱將用之隨其設營稱號

某齋堂號如某齋某菴之類

某洞地名如某泉某溪之類隨宜稱之

節下類

節下監司留守統制○柵下○關下並兵水○鉞下

兵水使及防禦二使用之

閣下○閣下

並內外尊

○麾下

大將及軍官衙門用之

宣堂○棠軒○牙軒

並監司用之

○上衙

監司及留守用之

籌軒

兵營用之

○水寨○檣牙

並水營用之

大衙○收衙○府衙○郡衙○政衙○政牙○政堂

○政閣○政軒○鈴堂○鈴閣○鈴軒○琴堂○

琴閣○琴軒○仁堂○仁閣○仁軒○黃堂○衙

史○政史○郡齋○縣齋○衙軒○東閣○東軒

○梅堂○梅閣○梅軒○惠閣○衙中○衙下○

鈴下

貳衙○貳牙○二衙○二牙

蓮幕○副衙○副牙

鎮衙○鎮軒○鎮閣○鎮史○戎軒

郵衙○郵軒○郵下○郵史○郵下史

牧衙○牧軒○牧史

幕府○和堂○佐幕○佐軒○佐史○幕史○幕座

○幕中

子舍○開衙○開室○開房○開史○書室○

行次所○行到所○行中○行軒○行史○行所○

舍所

客中○客軒○客座○客史○客榻○旅軒○旅史

○旅榻○旅次○旅所○寓軒○寓座○寓史○

寓榻○寓下○寓所

謫中○謫所○匪所○鵬舍

孝廬○廬所○廬下○廬次○廬史

執事類

下執事○執事○記室

書題所

大官用之

○中房所○侍下人

將命者○侍人○侍者○侍童○下人

開坼類

開坼○開納○入納○卽納○卽傳○卽傳納○卽

見○開見○卽卽傳

回納○回傳○回見○回照

上書類

上書○上平書○上賀書○上慰書○上候書○上
候狀○上賀狀○上慰狀○候書○賀書○慰書
○平書○候狀○賀狀○慰狀○候柬○候簡○
候牘○候札○候帖○書狀○平信○安信○書
簡○書帖○書○安報○上狀○狀上

上答書○答上書○上謝書○答平書○上謝狀○
謝書○謝狀○謝柬○謝簡○謝帖○謝札○謝

牘○答書○答狀○答簡○復札○復帖○報章

上候疏○上慰疏○候疏○慰疏○疏上

答疏上○謝疏上○答疏○謝疏○謝慰疏

皮封式

同重封式別一格
略見于下

寄某

任兒

兄主前 上書

某兄 謹候狀上

某碩士 侍案下

某衙門 直中

某洞 台座下 入納

某官 執事

大監前 謹再拜上書

兄主類

字一家有服親尊行及內舅外舅皆用主
字○祖父母父母前云上自是白是

碩士類

碩士○雅士○大雅○大士○斯文○上舍

進士

大監類

大監○台監○令監○使道○城主○道

尊文類

尊文○查文○戚文○族文

老兄類

老兄。查兄。姪兄。年兄。僚兄。庚兄。

衙門類

天官

吏曹

○度支

○地部

並戶曹

○春官

禮曹

○騎省

兵曹

○

秋曹

刑曹

○水部

工曹

○京兆

漢城府

○金吾

義禁府

○籌

司

備邊司

○憲局

宣惠廳

○內閣

奎章閣

○霜臺

司憲府

○

相府

○薇垣

並司諫院

○喉院

○銀臺

並承政院

○玉署

○

瀛閣

並玉堂

○春坊

侍講院

○桂坊

司勳衛

○槐院

承文院

○國子

成均館

○芸閣

校書館

○內局

○藥院

並內醫院

○

廚院

司饗院

○鴻臚

通禮院

○太僕

司僕寺

○武庫

軍器寺

○

○雲觀

觀象監

○太常

奉常寺

○梨園

掌樂院

○太倉

廣興

倉○豐儲長興

某官類

首揆○領閣

並領

○左揆○左閣

並左

○右揆○右

閣○端揆

並右

○大冢宰○銓長

並吏

○亞銓吏

○三銓

吏議

○大司農○判度支○度支長

並戶判

大司徒○大宗伯

並禮判

○大司馬○騎判

並兵判

○

大司寇○秋判

並刑判

○大司空

並工判

○判金吾○執

金吾

並判義禁

○憲長

並大司憲

○諫長

並大司諫

○國子長○

泮長

並大成司

○知申事○都令公

並都承旨

○左令公○

右令公○

左副令公○右副令公○同副令公

並承

青 ○貳相黃 ○三宰 ○四宰金 ○元戎訓 內翰

林翰

某道刺史 ○按使 ○巡使 ○如湖南刺史兼輔按使

加新字既通加舊字而亦稱新使 ○某伯如開西

舊使 ○節度守令以下皆倣此 ○巡相

留相 ○留務 ○某留如松雷沁

節度 ○某帥如梅仲建 ○兵相

太守 ○牧伯 ○府伯 ○使君 ○明府 ○監務 ○通判

營下官

某牧如光牧茲 ○某守如安城安 ○某倅 ○某宰 ○

某宰

某令

如龍仁之類

○某判

如隋判之類

○某尹

如箕尹之類或稱少尹亞

尹○德外守令稱請守請管累停

某督郵○某丞

台座類

有座下○句座

並大匠用之

○節座

監司留用之

台座下○台座前○台座○令座下○令座前

台案○令案○仕案○仙案

承旨用之

○清案○榮案

服座下○服座前○服座

哀座下○哀座前○哀座○哀前○哀次

直廬○直中○直軒○直史○直所

齋所○齋軒○齋史○齋案

侍案類

侍案○侍史○侍兀○案下○案右○前史○下史

○兀右○文右

靜案○靜几○靜座○靜史○閒案○閒史○座史

○座右

經幌○文幌○學案○讀案○做案○做兀○做史

調座○調案○調史

棣案○棣史○僉案○僉前○僉座○僉史

雅契○賢契○情契

尊侍○世侍○戚侍

拜候類

謹再拜上書○謹拜上候書○謹拜上候狀○謹上

候狀○拜上候狀○謹候狀上○拜候狀上

賀慰
答謝

隨宜改之如上賀書
上慰書上謝狀之類

拜候上○謹候上○拜候○拜上○拜呈○敬候○

敬納○敬呈○卽呈○奉候○奉狀○奉上

謝狀上○拜謝上○謹謝上○敬謝○奉謝○謝上

○回上○回呈○還上○拜覆○敬覆○仰復○

奉復○奉答○答

謹封類

謹封○敬封○封○頓封○謹頓○頓○完○緘○

拜○式用於下邊

省禮謹封○省式謹封○省式封○除式封○省封

○護封○除封○稽顙謹封以上不著名○或不

下端合於處或書以某月日出

敬○肅○固○貢○正○恪○完○式○緘○拜○

謹用之於上

省禮類

省禮白○省禮言○省禮○省式白○省式言○省

式○省言

舉入用之
或用塞入

除式○除煩○除冗

稽顙白○稽顙言○稽顙○叩首

用塞入

起頭類一

阻候此久只切慕仰而已○久未承候瞻慕曷極○
阻拜許久但有勞仰○遯遯薰德承候間闊瞻言
慕往與時俱淡○積阻至此豈勝耿耿願言○間
違光範景溯何已○拜違門屏倏爾經歲慕仰之
誠祇益靡懈○隔歲阻候豈勝悵仰○承誨經歲
悵仰曷已○絕然阻候悵想徒切○積歲阻闊悵
惘如結○阻晤此久能不悵然○貽阻至此日不
暇神往○西南脩夏問問莫憑尋常瞻仰無日不
憧憧○久阻音墨政爾馳仰○阻信久矣悵懷曷

極○不問間殊久豈勝悵邇○優書兩稀相望悠
悠只勞夢想○病伏窮谷人事殆絕區區竿牘之
禮亦未自振時因族子輩往來輒奉詢杖屨動止
以慰瞻慕之誠而已○半歲相望未聞消息淡用
戀想時復成勞○春盡夏屆一味阻候雖緣憂係
悵慕則何嘗已也○秋冬以來未聆動靜瞻企爲
勞○絕然不得聞動靜久矣良積懸仰○積月阻
候瞻悵可言○逾月不承候其於懸慕豈勝耿耿
○積阻悵仰而秋來瞻懸倍之兄能一般懷耶○
閏月阻候瞻誦采勤○阻懷如山不須言○亢病

滾汨竿尺積阻尋常瞻耿○西南漠矣瞻戀常結
○久矣阻候瞻嚮曷勝○室邇人遐只堪瞻悵○
近甚阻闊常切遡苑○近久阻闕闕然若相忘是
豈情也哉○近頗阻信苑陶爲甚○稍阻豈勝瞻
戀○阻音殆一朔但有勞仰○積日不相聞懷仰
殊淡○各自滾係尙阻一番穩拜曷勝瞻鬱○阻
甚何日不相思○阻莫近若向戀日積○阻隔如
忘一味馳想○阻久多耿○乍阻悵仰○阻仰如
渴

起頭類二

辭退下懷久猶耿耿○江頭拜別悵惘可言○城南
一別至今如夢○青門一別春夢依然○別後瞻
仰憧憧如結○追別江上只令離思益攪歸來竊
谷尚有餘悵○別懷不須言○拜別後瞻潮不但
離思而已○別意尚覺耿耿○頃別尚今作惡○
拜別如昨忽已歲晏區區慕用日夕耿耿○拜別
已逾月相憶何殊○一別音斷甚苦思想○拜辭
多月茹悵曷勝○向來送別悵戀方淡○別意黯
然秋事將盡○春間一別又阻音墨區區者第切
神往○中路分手久猶耿耿○相別已周歲矣○

拜辭後耿慕方切○別后懷思靜者甚於動者矣
○別意至今耿耿○別去不得音信悵想彌深○
東門握別迨依依不能忘○阻問久矣○江頭分
袂依依可忘○拜別之後一念馳仰與時俱深○
別意經秋徂冬悵仰杳淡○南門霎別不足以敘
悵懷至今耿耿未已

起頭類三

辭退後久未承候尋常伏悵○久違進拜書候亦曠
瞻慕何極○山川悠邈僂信稀闊區區紙面之候
亦不得以時但有瞻戀之誠憧憧於日夕而已○

候闕

奉別久矣豈不欲因優修候聊以次面而滾汨無
暇尚未遂意居常耿耿結○非不瞻戀而病憂冗甚
未奉一字仰候○固當卽書申候而病汨尚未果
只切耿耿○宜有書候而迄此闕然想或俯諒而
區區曷勝歉歉○業擬書慰而滾汨未果第此耿
耿○某人之回適有公故不得修候政以爲悵○
每擬書候闕焉至今只有瞻言歉咄而已○久未
候訊不敏多矣○弟雖滾汨不遑把筆兄何不以
一書相存耶○來此同省尚阻一候○來此後秋
務纏綿未卽奉書以候悵仰殊深○非無往來優

而病闕書矣

久未趨謁罪悚曷極○畏暑蟄伏久未進拜悵悚交
至○自南歸後擾汨病憂尙稽進承起居豈勝悚
悵○曾審入城方謀就敘遽聞還山悵惘殊極○
咫尺之近竟失一屢此恨耿耿久猶難釋○入城
未奉第切悵念○奔忙中未暇一就徒切耿耿○
役役少暇久曠參尋○頃於行憶入城亦不得一
進穩款至今茹恨在咽不下○苦無所乘迄未就
拜悚歎○來時忙卒未得造別迨今悵戀○出郊
時以親濟恩遽作行不獲就謁迨極悵恨○嘗擬

一晉而衆憂叢集尙稽至今豈勝悶歎

起頭類四

頃蒙在顧迨用慰幸○昨承在訪荷慰難忘○前者
遠臨厚意何可忘也○華蓋賁臨尙用感荷○頃
者遠在荒郊迄今感荷○僻陋左顧慰荷至今○
日者高軒賁臨穩承半日清誨至今榮感○木石
之居惠然臨賁此意良厚○昨日在顧從容移晷
慰感何極○頃在良感○日昨臨顧所聞無非德
聲區區慰幸殆不自己○前春皂蓋之臨每用感
戢之深○疇昔之日在顧陋居語及仙庄勝槩至

今夢想每在其間○山中三日之晤又十餘年來
所未得也豈勝感幸○向於夢寐之外獲接十載
顏面一之已幸遂至於再其何感慰如之○枉過
未謝爲罪○昨蒙委臨○昨奉頗穩

昨枉雖感而緣客滿未穩經宿爲歎○日昨枉臨草
草爲悵○向來歷晤際撓未穩○日昨之奉尤覺
恩率○井上枉蓋甚荷勤意而短晷行色不能穩
討迨以爲悵○八城日雖得再見而終未款曲悵
念徒切○一夜奉誨未究積蘊尚有餘耿○禁中
奉拜猶有未究之恨○稠廣霰奉通宵依耿○時

或見面只有脉脉台豈盡知此懷也○某行昨到
一宵聯枕穩攄積懷頗慰闕外羈愁而逢別甚恩
恩反不如不逢之爲愈也

前月間嘗虛枉殊切恨歎○向者蒙荷委訪而未及
迎叙追而聞之悵遡難勝○日前虛枉豈勝驚歎
○昨適出他致使惠書虛辱驚感何言

起頭類五

日前拜謁尚用伏慰○昨奉得於積阻尚有餘幸○
昨進頗穩經宿如有得○昨日之會餘味尚津津
○偶然一會遂成難朽之樂○數晝夜良話爲平

生好事何可忘也○向者數日奉穩稍慰萍水之
懷○向之試院穩展亦一萍場奇事尚茲爲幸○
溪上拜穩迨今伏慰○秋間屢度晤言尚此爲慰
○自歷貴府以來瞻徃倍常○昨者終日穩退而
若有得

向進未穩尚有餘悵○日前拜敘迄茲耿耿○頃雖
奉拜忙未從頌○頃進迫曠未穩悵悵○信宿餘
懷久猶悵然○午間之拜膠擾如未奉方以爲歎
○未見常忘一會旣見又却恩恩歸來空谷依舊
蕭索有時延佇獨自悵然○昨拜恩恩依耿倍多

○在城多日終失一從容甚懷○海上一晤尚有
餘耿○雲拜遂成遠別馳仰歲暮益切○傾嚮之
久得遂一見欣幸可知所恨恩惠未成一半日款
追思耿耿至今未已○再獲拜語俱欠從頌○日
昨承誨出於傾慕之餘但恨恩遽不能盡下忱○
頃奉卒卒至今依悵

此來謂可一敘值駕未奉○再昨委進軒下適值駕
言而虛還至今悵歎○昨進門屏值命駕失拜伏
悵○頃進不利○屢進虛還致阻至此甚悵○俄
進值早陞方濃不敢攪擾而歸○弟之前後委進

邂逅

非不勤摯而兄則終折一枉甚至過洞不入慨恨
極矣○此行適入城裏台御遠爲關外鸞鴻之歎
益切悵悵○昨到本縣主人不在客館秋夜獨對
官燭無與晤語悵仰益切

起頭類六

昨會得於邂逅遂成勝事欣幸何已○頃者某地之
會實出意外至今感幸○峽裏邂逅之奉追思政
如夢境依然○一宵聯枕海外不易得之事稍慰
客裏秋思而第以恩恩未盡懷爲餘恨耳○邂逅
一夜話尚餘慰幸○入海雲面尚有餘耿○關外

親戚之萍逢不是少緣匝歲相依之餘遽爾分手
病懷悵黯去益不可忘○向日數夜團圓之樂殆
是十年內勝事餘意尚有津津○向來奉面思之
便一夢境○向來邂逅之拜迫切欣幸歸來悵仰
尚今往來于中○往秋萍會迄用慰豁○嶺外萍
會極意團欒其所欣慰當如何○蕭寺一宵之穩
可謂奇會彼此行色恩卒猶未盡積懷歸來悵黯
曷可形諭○花石佳會杳然如夢追思悵惘○路
上雲面迨此依耿○馬上掛鞭迨今依依○春間
奉拜恍若一夢○殊方逢別非不爲慰而草草欠

穩思之如夢○聚散餘懷至今耿耿每於無人晤
語時尤爲之馳思也○雙城逢別迨如夢境依依
不能忘○峽裏乍逢旋卽分手儘知萍蹤身世隨
處皆然而一念耿耿倍切悵○病蟄中未嘗不
追思哭班之奉○班荆少語何能盡意分岐以後
不知幾回首直至山轉而後已

起頭類七

在某地上書果入鑑否○頃付書於撥上達否○向
來上書計已下覽矣○昨到某站先付一札想已
照過矣○日以邸牒付書長弟登微耶○頃日書

付某人而某人不往書則入視矣果已關照耶○
頃者仰候想已關聽○客臘遣書曾蒙下照否○
某站道間脩上一候驅馳撼頓絕無餘暇未得更
尋竿尺○前書照未○才有書矣○頃書已關照
耶○前後書想次第照至○向者拜候似已塵覽
○向於某人之去草草拜書○一復一候俱覽未
○月初扇僂之候想已關照矣○前僂覆書想已
照徹矣○頃復想徹○日昨有書想已塵案○纔
付候矣○向修謝帖想已覽下矣○向來在塗俯
訊伏奉復語似未及達○頃脩覆語付入京視其

問想已俯領矣。○向者寄書於白足之行
頃者兩度付書想必入照而惟以未承復爲悵。○向
來奉書未承復教。○再有書候而未承俯答悵仰
實多。○自往。前書拱俟回教如渴於飲。○三次之
書一斬下復無乃緣撓耶。固知無情而在我悵耿
則極矣。○僂信有去無來殊苑殊苑。○再書良勤
而一未奉玩伯氏從者豈聞洪喬風者耶。○前書
聞作石頭沉可歎。○兩書俱未拜復一念倍切訝
悵。○連有三書一未承答。○一別經季兩書無復
宜其弟之有誚而兄亦不能自解也。

前書凌遽未及作報○前者枉書適值在鄉歸家屬
耳病冗相續不暇奉報○前月惠書尚未復病昏
人事可知也○昨拜辱書於積阻之餘欣慰如面
而客撓日曛未卽討謝歉歎不已○向來惠書淡
慰阻思滾擾稽復悵媿交摯○路上得惠字只以
口語致謝○邸僂所惠書乃新年第一信也區區
驚喜當如何討僂未易尚稽修謝繼以悵往而已
○裁答揭壁尚未逢僂矣○春間一書病昏闕謝
○向札未復至今爲悵○遞傳旣稽修敬曠遲不
勝悚負之至○昨修謝書而未遇的僂方懷耿耿

○公退見下札畱案仰慰十分第以稽謝爲悵○
向來惠札畱案時時諷誦如覲故人一面自失某
禱無由討覆迄稽謝儀一味兢矚而已○昨書拜
慰抵牾未謝○昨緣日暮未卽修謝○昨札稽謝
欠恭○向來辱復宜卽有謝伊時宿痾復劇涉旬
濱危不能搦管遂闕然至今豈勝耿耿結

近苦無佞某人忽至雖無下書憑其口槩審○某人
之來承拜令翰且因其口傳細問多少於起居之
外區區開豁奚異合席

起頭類八

伏蒙下訊○茲拜端教○朝俾給慰昨日未盡懷○
早被舌諭仰慰仰慰○昨適出他以致俾者虛枉
豈勝驚歎○早承俾問何減一語○向來臨行屢
俾殆有餘情○雨中委俾遠至知荷知荷○阻餘
俾訊慰當面譚

向來俾候值駕言只留書而歸昨今又欲送俾滾汨
未果政爾凝悵○屢擬俾候而病冗未果○昨俾
虛還知有愆節○再昨送俾奉訊值有郊行歸或
聞之否○苦乏僮指久未奉問○政欲端人奉書
而苦牽試場迫頭接應無暇含意耿耿姑此未果

起頭類九

雖無雅分夙仰聲華○曾無雅契而景仰則久矣○
雖無素分而因某友飽仰聲光矣○嚮往非不勤
而以無一日之雅不敢輒通書問○向聞聲光而
無由奉際只切耿耿○獲聞高名十季於此陰藝
人事汔未遂一識之願○識荆願切尙此未果悵
仰徒深○同城而雖無源源稠中顏範則熟矣○
世分非不篤至而平居病懶罕脩人事縱有稠中
之拜尙闕牀下之候尋常悵仰

日昨承拜深切識荆之幸○殊方奉拜幸遂識荆○

景仰之餘昨承晤言獲遂素願榮幸何言○傾蓋
纔新遽爾作別病裏懷緒歲暮益苦

起頭類十

歲 歲籥載新瞻誦益勤○獻歲發春瞻慕何極○歲新
而未承起居雖在奔走之中每切懸仰○今當元
日易歲之際尤用馳戀悵缺之至○歲改以後倍
增瞻溯○別來忽復歲新此懷不堪戀往○離索
之懷歲換益切○歲換已久尚未修起居之候病
昏人事之不振可知○隔歲阻戀不須言○候班
相望不相語新季尚阻奉稔第切悵恨○尚阻新

年一奉豈勝耿耿悵悵○改歲懸念益耿耿○歲
星已周耿耿如昨○金玉爾音悠悠歲換雖云相
忘於江湖寧不悵然

倏爾歲改○歲籥載改○歲律已改○歲色已新○
歲已翻矣○歲又新矣○歲換新舊○歲翻有日
○獻歲發春○獻發已久○信后歲改○三陽回
泰○三陽獻歲○履茲新正○履茲三陽○卽茲
履端○卽茲春發

霜雪交下無異嚴冬○春行冬令餘寒更酷○春生
阻候願言瞻詠○積阻音信春來益復憧憧○春

氣若將載陽而又復陰冷○春日固多風而未有
若近來之甚○祁寒雖過暖氣尚微○春序過半
而陰寒不弛○春意漸和瞻仰政勤○居然春盡
瞻仰倍切○春霜尚有餘威○春事漸闌懷仰方
切○春物日覺駘盪

正月

二月

春寒甚嚴○春寒尚峭○輕寒未解○春寒乖常○
春寒惻惻○春寒復肆○海國春生○餘寒猶峭
春日載陽○春風不調○春氣清穆○春暑漸永○
暄冷不常○佳雨潤物○好雨知時○春日漸和
○風日殊不佳○春意輕盈○春和漸敷

三月

春序已晚○春事向闌○信后春暮○花發多風○
春暄海曲○花序正闌○春風瞭妍○品物條鬯○
○萬和方暢○日暖風和○
一別經季又復夏屈區區瞻懸徒勞我心○停雲之
思長夏憧憧○恆陰少晴無異蜀日之罕見○雨
水阻路積阻承候而數朔淫霖蒸濕轉甚○霾雨
伏枕昏昏若中酒○旱餘陰雨恐爲極備之憂○
夏候頗涼甚不宜人○旱餘淫雨暑濕難堪○陰
雨連日農家插秧可幸而遠客懷緒轉覺無聊○
旱炎日覺熬人○今年盛暑殆若初見○亢旱之

餘雨意方濃○今雨之壯不比已前○旱災之酷
遠邇同然○三庚已過日熱愈熾○殘暑甚酷如
在初炎○苦雨才過烈炎又酷

忽復初夏○近頗暄暖○日長如季○初炎始旺
天時向熱○天氣漸熱○時雨沛然○一雨滌暑○
一霈爽然○近日少旱

天時劇熱○霾熱甚劇○敲蒸殊甚○酷暑無前○
旱氣惱人○旱炎比酷○暑雨蒸溽○蒸炎釀雨
○甘霈沛然○溽暑蒸濕○霖後驕陽○酷暑愈
甚○老炎亢熾○庚熱此酷○庚後倍熱○苦霖

秋已抄矣○晚熱轉劇○夏涼如秋○伏熱漸酷
乍收○秋已抄矣○使杳然○每積勞仰○不過數日間炎涼
之交如是神速○蟬聲益清○緬懷高風古之人實
獲我心○馳仰逢秋彌淡○秋老嶠南懷仰益切
○自夏徂秋一切阻候瞻望南天心神長馳○經
夏涉秋信息難憑悠悠馳仰何日可弛○夏盡秋
居積霖猶苦○入秋後淫雨竟月○夜溪始有高
秋意○積雨初收新涼漸動○曉夕之間凜有秋
寒○秋氣爽然亢增馳仰○節序婉晚霜風搖落
○秋雨尚爾惱人○風高江冷增我懷伊○絕不

得消息又此歲半

月七

秋熱益苦○霖陰不止○積雨始霽○苦霖新霽○

雨餘殘暑○暑濕無前○初秋尚熱○秋意漸生

○秋氣頓生○薄有秋意○日夕清氣○涼意乍

生○新涼可喜

月八

秋日復作熱○秋日多雨○秋雨連綿○海國涼動

○秋霖支離○秋意已高○秋意崢嶸

月九

秋色向闌○涼風漸高○比日冷雨○楓菊政闌○

秋盡寒屆○秋事已晚○晚後益冷○霜信太早

冬

歲色崢嶸慕仰日長○歲暮天寒瞻仰正苦○倏爾

歲晏不聞動靜久矣索居懷仰爲勞○雪裏窮巷
懷入政切○一雪倍興不減山陰儘令人懷仰○
終日閉門風雪惱人○積雪窮陰但結勞仰○冬
序強半歲將垂暮懷入政切○小歲已過瞻仰益
勤○雪裏淡卧只有耿耿○悠悠相憶此歲又盡
○歲晏只有神凝○歲暮路遠瞻仰耿耿○耿耿
歲暮益勤○積阻瞻往歲晏益切○歲序垂盡百
感耿耿○歲幣寒甚一倍耿耿○此歲無餘瞻慕
益憧憧○雪微悄愴令人不樂○比日冬候甚不
佳○冬候凝嚴見日恒罕○雪中意思悄然寒苦

○歲行且盡馳仰益勤○淹病閉戶歲色將新○
寒事之酷似乎無前○歲晏瞻遡○歲暮益勞瞻
懸○歲駸駸將盡矣

冬令漸行○清霜戒寒○日候漸嚴○寒事漸逼○
初寒甚祁○初寒陡酷○初寒斗劇○雪意陰寒
雪寒斗劇○凝嚴轉酷○天氣陰凝○冬候乖常○
嚴威鎮日○一陽已生○歲寒陽復

一直寒甚○寒威愈酷○寒威折綿○歲寒寒劇○
寒事愈劇○歲色垂窮○居然歲暮○歲云盡矣
○歲色堂堂○歲色無餘○歲律云暮○倏爾歲

暮○歲行且盡○居然窮臘○臘盡春歸○冬暖
如春○冬行春令○凍霧乖常○歲將除矣

未審類

伏未審○即未審○未審○伏不審○即不審○未
諗○未委○未知

伏未諱○未諱○伏未諱○未諱

謹伏問○伏問○謹問○敬問○仰問○即問

伏候○謹候○敬候○恭候○仰候○即候

伏惟○敬惟○恭惟○謹惟○仰惟○即惟○通惟

○遠惟

時令類

辰下○卽辰○茲辰○比日○比者○比來○邇來

○邇間○比間

日間○日來○夜間○夜回○宵回○夜謝○宿回

○宵環○經宿

數日來○數宵謝

雨中○雨餘○雨後○少選○晚後

新元○新正○新年○履元○新陽○新春○發春

春寒○餘寒○峭寒○春陽○春陰○春風○春晴

春暄○春和○春暖○春雨○和煦○花煦○春晚

○暄妍○花辰○花風○花雨○垂風

清和○初夏

摩炎○早炎○始炎○向炎○端炎○向熱○始熱
○潮熱

敲熱○蒸熱○敲蒸○盛暑○盛熱○極熱○劇熱

○敲赫○潦炎○潦暑○暑溽○霾熱○潦熱○

比熱○霖雨○霖濕○旱熱○旱炎○酷暑○酷

熱○極暑○劇炎○暑雨○毒炎

庚熱○庚炎○老炎○餘炎○殘炎

秋炎○秋熱○殘暑○乍涼○清秋○秋陰○秋霖

凡

霜涼○霜天○霜辰○秋清○秋晴○新涼○微涼

○菊辰○霜令○秋淡○霜候○霜冷○霜風○

淡秋

十

洄寒○寒洄○寒令○始寒○初寒○肇寒○初冬

○初雪○稍寒○抄寒

至

雪寒○雪洄○至寒○至洄○莽寒○凝洄○極洄

○極寒○大寒○大雪○甚寒○隆寒○祁寒○

冬暖○虐寒

廣

臘寒○臘洄○窮洄○凝寒○嚴洄○劇洄○窮陰

○酷寒○劇寒○凝嚴○殘臘○歲殘

○氣候類

氣體候○氣候○氣度○體內諸節○體上○體中

○體氣○體度○體用

動止候○動止○起居候○起居或加大監台監令

道視政餘政中侍餘侍外仕餘直巾服中凌次等字量宜用之

旬候○旬體○鼎茵動止○保釐體度

台體○台候○台履○台動止○台起居

令候○令履○令動止○令起居

旬候○旬體○旬履○巡履或加按部旬宣原縣市

上

閫候○閫履○閫況○閫制○莅閫

政候○政履○政況○字候○字履○篆履○篆況

○莅候

或加政餘政中侍政視篆視印長民為政

下車新政軍衙臨新政臨民政

戎候○撫戎○鎮候○鎮履○鎮況

郵候○郵履○郵況

牧履○牧況○攻駒○履況

佐候○佐履○佐況○幕候○幕履○幕況

仕候○仕履○仕況

或加世劇風夜在公等字

侍候○侍履○侍況○侍奉○侍彩○侍學○彩歡

○侍歡○侍讀○侍做

直候○直履○直況

棣候○棣履○棣況○棣歡○僉候○僉履○僉況

○僉侍

服候○服體○服履○服況

哀候○哀履○哀況○哀體○氣力○體氣○體力

○氣況○孝履

或加侍與
饋奠等字

愆候○愆度○愆節○讐候○讐節○愼候○愼度

○愼況○欠安節○不安節○愼節

調候○調體○調節○調履○調況

或加調并調養
并攝調中攝養

字等

闔候○闔履○闔況○闔脊○渾脊○渾況○合脊

○闔室

道體○道履○道況○素履○德履○味道○衛道

○進德○氣味○體況

做候○做履○讀履○學履○做況○讀況○學況

○為況

體履○履用○履況○啓居○啓處○興居

雅候○閒候○靜候○雅履○閒履○靜履○雅況

○閒況○靜況○清況

榮衛○動定○動引○動靜○震艮○動履○棲息

○眠食○策應

行履○行李

客候○客履○客況○旅候○旅履○旅況○寓履

○寓況

萬安類

萬安○萬康○安寧○康寧○康旺○康福○萬衛

○萬裕○萬祉○蔓福○萬重○萬相○神明攸

衛一向萬安○神明攸佑連獲康寧○一向康寧

○神護萬安○神衛萬康○神相萬重○連享康

重

茂膺百福○增膺蔓祉○茂膺休嘏○益膺神佑○

茂納增慶○益延新慶○茂膺休祉○茂膺百

祉

○莅蒞增祉○遐新增福○遐福增慶

上營珍重○美赴增休○新莅多福○莊莅清休

增休○增福○增祿○增祉○增慶○增佳○增吉

○增護○增嘏○增綏

佳福○百福○鎮福○神福○均福○安福○多福

○崇福

清重○安重○晏重○衛重○增重○護重○康重

崇衛○重衛○增衛○神衛○加衛○益衛○清衛

○珍衛

神相○有相○增相○均慶○均勝○均祉○俱泰

○俱勝

清瑟○安瑟○冲瑟○珍瑟○增瑟○休瑟○崇瑟
萬勝○珍勝○衛勝○佳勝○增勝○冲勝○安勝

○晏勝○超勝○瑟勝

珍齋○冲齋○瑟齋○保齋○休暢○納祉

益茂○益福○益休○益衛○益勝

安迪○平迪○佳迪○冲迪○增迪○清迪

中適○清適○安適○順適○循適○循宜○一宜

○如宜

清裕○冲裕○清勝○清晏○清健○冲泰

崇護○珍護○社護

平善○平吉○安吉○貞吉○康吉○慶吉○安穩

○安貞○對佳○日休○一安○一樣

康健○復常○康復○康勝○勝常○快安○快復

○勿藥

若何○何如○何似○何若○甚似○奚似○奚若

○奚如○如何

支安○支勝○支相○支將○支護○支持○
○持將○支保○保安○萬護○護勝

伏慕類

區區伏慕無任下

誠情懷
抗悚

○下懷伏慕無任區區○

伏慰且慕不任

遠
賤誠

○區區慕仰何敢少弛○下

懷慰慕日夕靡懈○

伏慕區區下懷栗切○伏不

任區區慰慕之至○下懷區區豈勝慕仰○無任

慕仰之至○區區伏慕繼以慰仰○下懷慕仰與

歲俱深○尋常瞻慕不任鬱鬱○戀慕之極不任

卑悰○曷勝瞻慕之私○伏不勝瞻慕之至○瞻

慕之誠不以相阻而有間也。區區者曷任慰慕。
○一心嚮慕何時可已。○伏慰且慕。

伏慰且潮不任區區。○區區伏不任慰潮之至。○仰
用慰潮不任區區。○仰慰且潮。○區區慰與潮并
○區區且慰且濤。○區區者不任濤仰。○區區瞻
渾與日俱長。○隔歲相阻瞻慰區區。○北望耿結
慰潮交摯。○無任瞻想之至。○瞻仰非虛語也。○
重爲之馳仰。○傾仰不自己。○截然相阻瞻言詠
潮而已。○瞻翹之私不任耿耿。○區區瞻戀與日
俱積。○令人歆想殆不自己。○一味馳想與歲俱

新○願言憧憧無時可已○區區者溯仰當復如
何○區區瞻戀如何可喻○瞻邇要切耿耿○瞻
邇不可極○此時瞻往倍覺憧憧○向風馳仰有
懷耿結○疊疊一念何嘗不在吾左右也○憧憧
一念未嘗不入於橫雲也○英英清眇何嘗不在
眼中○相望猶比肩而相阻如隔世也○一心無
日不旌懸於左右也
伏慰且遲○慕慮之至○倍切馳仰○仰泝區區○
仰邇不任○仰泝彌切○但有瞻耿○瞻言思致
○區區嚮往○願言勞結○阻思如結○瞻勞而

已○凝想之至○仰慰兼溯○區區瞻溯○瞻溯
不任○瞻慰且溯○種種仰迺○豈勝馳仰○仰
戀如結○區區貢溯○不任耿耿

戀溯不已○爲迺無已○委溯何已○溯念交至○
傾溯倍切○戀思可言○重爲之戀仰○良用懸
溯○奉慰且溯○良用戀仰○一味馳係○瞻往
無時可已○傾溯不淺○馳戀不弛

溯慰溯慰○瞻慰瞻慰○良慰良慰○仰溯仰溯
馳迺○瞻溯○奉迺○溯念○馳念○爲念

新到屬耳得無愁惱之端否○新莅凡百已整頭緒
否○新莅之初不暇有酬接之苦否○海盜告款
民憂貽惱爲之仰念○荒政何以範圍○賑政想
已始了民形果如何而得無捐瘠之慮否○年事
違料想勞神用仰念不已○民事能整頓頭緒否
○雨澤普洽畿內則可無來頭之憂否○賑事完
了民無捐瘠克體分憂之意曷勝與榮之喜○接
濟真安想費神用極用奉慮○西來民憂如貴縣
爲尤甚可想芻牧之責益勞心神賑資可能範圍
否爲念爲念○太守之憂每多於此等之歲仰念

未已○第當歉歲想多民憂爲之奉念○許久糴
政間已收穀而能無惱心之端否○賑政才了元
早又如此可想惱撓種種仰念○當此備無斯極
之時守土之憂想必倍之○災糴之政比昨冬難
易如何耶○催科已了無他撓惱之端否○貴府
糴事聞者頭痛未知其間如何了勘耶勞撓貢念
○糴政今至何境邑務民事不至惱神否○收納
何時可畢耶○簽丁催科無非費神之端還切悶
念○瘴鄉經夏能無所愼而民憂不至太勞神用
否○第所愼尚未快縣紱未解政想煩惱非一端

也○早餘得雨西邊亦同此霈否○聖寬之餘好
雨方始未知湖南亦得同雲之喜否○貴道稽事
近來如何畿內則或風或雨爲害頗多此亦招損
之理耶○久曠之餘邑務民事想多惱撓奉念曷
己○第差員之行不日當啓真所謂長在路不殊
不知要奉之爲企也○反問禮曠察眉憂淡竊想
台心何嘗頃刻弛懷也○兩操不遠必多撓惱也
○省掃之行政當涼節貢慮無已○試場之役今
已往返否此等小小勞碌莫非五斗之故吾輩本
分如此奈何○站役已送客還衙否○站上之役

想勞神用凡百支費其能不煩民力否○此使又
至想多事自倍○客使入境在通竊想勞擾多端
殊切仰念○劇藩酬應想費神用○且念營下劇
地能無難堪之端否○衰季劇地何以堪苦每切
仰念○修改軍器等經紀諸務幾皆整頓就緒耶
○擎跪之苦會所稔知可想愁眉之攢也○今季
癘氣嶺以南比關湖爲甚宴寢民憂想多消攢也
○道內癘疫尙不止息按道之憂想倍他時爲之
奉念

以何福力獨占豐登福星所照爲之仰賀○秧雨旣

足麥秋且登仰想琴堂少事奉歡多趣爲之馳豔
○峽邑閒靜民俗淳厚可以不費心力尤可喜也
○麥熟不遠賑政可訖村店教養可使知方愛日
之誠行道之志可謂并得之矣○移秧稍早雨水
不少云民憂庶可除八九矣○今年糴政想不至
大費神用○方當秋務雖曰豐歲催科之政宜多
惱神每切奉念○糴事雖云不如初料猶不可以
歉歲言想無民憂之費神輕裘緩帶果有刺史之
趣否○麥事之終違始料誠可歎惜而目下秋農
舉有大登之望此後無他災惟是企祝○今年糴

事庶望有秋可以少紓民憂否衰齡理劇計多苦
况旋用奉念○今季之災到處同然而海西猶能
稍勝云福星所照豈勝仰喜○室家團圓可想其
欣滿矣○邑僻務簡想多自便○江山樓閣想多
清趣○道務營樣不至費心否○高卧羨營銷金
帳中淺酌短唱又從以宣化臨民恐無暇念及於
白岳竄交也○如台之得意於練光浮碧之間者
安保其一如此心之耿耿也○兄卜姓一念乃平
生大經營今以闕以西粉黛之富何患不副望極
呵極呵○雨不愆麥漸黃無民憂關心時得嘯詠

於松竹之間真是福星所照耶○赤裳素稱仙尉
江山風物果愜清賞只自馳豔○仙區吏隱水味
清冽舊病當有祛體之喜重可貢幸

第類二

殊鄉過歲軒庭闌之戀何以堪之○第想京國馳
戀際茲益遠區區仰念○虛館送季想多愁寂爲
之仰念○歲律忽復駸駸君親之戀何堪耿結想
亦無樂乎刺史矣○第想離闌情事此時益難抑
奉念○離闌情事想多難抑爲之仰慮○他鄉歲
換感懷可想○送舊迎新意况如見○旅遊已經

季縻糾未歸當此歲換之時想多苑陶之懷何間
欲還來耶○第當歲暮旅思可想歸期定在何時
○冊舍薄况簿書惱神計多難耐奉念不已

第類三

病問

向來不安節已得復常否區區瞻戀不能已也○倏
爾歲窮想調候日有康勝勞仰區區○第聞向來
頻有愆候至於近城尋醫雖切奉慮然想已快祛
矣○北路染氣大熾未知營下果無此患否潮仰
之餘又不任仰慮之至○比間調節果已快復而
更無餘証否○向來所慎果已快祛無餘憂否○

頃聞病患復苦今已復常耶○美疴霍然不復作
否○愆候已底快安否○所患尚未良已不勝遠
念信后多日竊想已就輕安矣○曉夜駿奔之餘
起居不暇有損○仄聞風疾爲祟至徹鍼灸之單
未知邇來獲勿藥之慶否

向來湯候近得臻安不至如夏秋之沉綿否仰慮不
已○大爺証患旋瘳仰慮之餘欣幸亦深○頃聞
有湯憂曷勝驚慮不審此時已奏滿客之喜耶○
聞卓蓋已離發滿客有喜從可知矣豈勝仰賀
大庭問安種種承聞否○大庭平音屬承聞否阻闕

頗久每馳勞仰而已○春府文氣候近爲康寧否
種種馳仰

大阮文惠節極其非細遠外聞此想甚焦楚也○阿
咸所慎近頗差復憂悶之餘豈勝欣幸

伯氏比冲勝否○某衙平音續聞之而伯氏台愆候
漸臻康和否區區嚮往自不能已○伏聞伯氏大
監患候彌留之報適值在公未果躬候連日委仵
而未免虛還第切悵歎○伯氏患候已臻平復否
○伯氏兄亦致阻閱憑問無路旣潮且慮

季今瘦銷近稍有勝否○季方連得安過勤做否懸

懸○季氏貞疾常貽遠慮雖以改舊之心每相照
念矧惟分痛之情乎○頃聞洛報某妹之病尙此
彌留云遠外焦慮秋序已八伏未知其間果能離
却否也

向日閤患至有奔避可想愁惱座下能脫然排遣忘
不爲所奪而不廢佔俾之工否爲之奉念不已
賢允比健專於做工否○賢允素病弱能一向支勝
否○令允昆季亦皆安穩做工否○賢允佳否其
學想與其身俱長令人戀繆○令允或已返面否
宿春之地竟靳迤訪悵仰交至○伯胤聞方在侍

而目疾妨於筆札臨僊闕候殊甚悵歎
某營問安一向康寧耶○某衙平信連爲承聞耶○
某邑平信續續承聞否○某處消息秋後無聞令
人紆鬱○渾衙皆平安否

仰念類

旋伏切憂慮之至○旋用伏慮○旋切仰念○還用
仰念○旋用貢念○豈勝貢念○貢慮何已○重
爲之慮仰○豈勝獻念○獻念無已○仰慰之餘
還切貢念○拜慰之餘旋切仰慮○殊用馳念○
慰慮交切

小生類

小生○小人○恤下○眷下○記下○記下生○世
下○世下生○門下生○門生○晚生○侍生○
侍教生○侍下生○下生○僚下

世記○情記○記末○情末○鄰記○病記○隣末
弟○庚弟○情弟○隣弟○病弟○僚弟○年弟○
世弟○洞弟○少弟

累弟○累人

民○化民○舊民○下官

生○僕○拙○病生○病拙○此○此間○此中○

俺○吾○儂○走○鄙人○名○字

或書別號

族孫○族下○三從孫○三從姪○三從弟○三從
○再從孫○再從姪○再從弟○再從○從孫○
從姪○堂姪○從弟○宗從○伯從○從○舍伯
○仲兄○季兄○舍弟○從子○猶子○姪子○
族從○族末○族弟

宗末○宗人○宗記○宗下○宗下生

戚係○戚姪○戚從姪○戚弟○戚下○戚末○戚
從○戚記○戚

外從弟○外弟○外從○內從弟○內從○姨從弟

粗安

○姨從○婦姪○婦弟○姻姪○姻弟○表從○
甥姪○甥○外甥○外生○息

縗服人○縗服弟○暮服人○暮服弟○功服人○
功服弟○服人○服拙○服記○服弟

孤哀孫○孤孫○哀孫○孤哀子○孤子○哀子○
孤哀○罪人○罪弟

心制人○心制弟○禪服人○禪服弟

粗安類一

將老粗安無非下庇攸及伏幸何達○奉老粗保飲
啄隨分伏幸伏幸○省事粗安外此奔汨無足奉

道○重侍粗安私幸○老人諸節近幸少安○此
中一向安健而兼無他恙耳○杜門竊居粗幸依
遣○一味靜寂無足奉聞○省事姑遣業有加病
無進私幸○僅係宿狀知荷盛念○奉老粗遣○
侍側如昨○親候粗安○依舊作粥飯僧樣子自
憎○無病二字外逐日撓汨不足奉報○上親下
兒僅得粗遣是則幸甚○僅遣○姑不生病而親
候亦一樣是幸○昨始還次親候粗安是爲私幸
○姑依前狀而連蟄鄉廬心界清閒私幸何言○
劣狀如昨而科擾迫頭自多惱心奈何○惱攘於

不利之場方此委苦悶人悶人○舍弟歸來團會
此爲私幸○拙狀猶前自餘勞碌不足爲相愛者
報也○拙狀姑遣而撓汨少佳趣奈何奈何○一
味勞碌無足奉聞○憊劣日甚自憐奈何○歸蟄
以後漸劣依昔而疾憂爲撓凡百無足言○姑如
昨而自送舍伯塊獨無悰坐想關外眼青之樂不
任馳神奈何○奉老凡百姑依宿狀私幸○近作
閒民優游度日甚幸○侍事粗宜賤疾少勝私幸
何論○廬保病骸此亦台賜而鴈原遠別暮境之
所難堪奈何○老少免恙他可略也○侍事姑安

他何可諗○眠食粗穩

姑無他端而數婢痛出此乃近來極熾之憂雖悶奈何○近以隣舍不淨來寓某家比季以來所謂避接亦不新奇廚灰不盈簣此亦關數事耶○家內不安比寓城外悶惱爲多旬後將還棲耳○僅遣而婢僕相繼痛出只餘兩三人間不無死亾之慘雖欲移避處處同然無適可往因仍盤礴只切懍恐而已○一婢病卧未知染不染而失巢之困亦一病也

粗安類二

衰病年深公冗日劇強策奔忙悶憐奈何○省奉如
昨公冗粗遣餘何可聞○病餘奔走悶憐悶憐○
扶病強策幸免委頓莫非王靈所暨他何可諭○
宿病侵尋公冗相仍悶憐奈何○逐日公故添病
昏頓奈何奈何○強疾奔走筋力殆盡○扶病奔
奏自憐自憐○日事潦倒殆難支吾視令吏隱之
清福奚翅天淵只自馳豔○近纔就閒而遇寒閉
戶頓無佳緒奈何○近日晝宵之役夫熟不然而
有若獨自當之殆難堪克奈何○近久奔波祇日
呻疾公私無補奈何○逐日奔汨何敢言私耶○

近來勞涼可以默會○晝夜奔忙苦無片隙久未
進拜悵仰殊切○銘務疲神親齋煎心公私悶厄
○紛汨日甚悶如之何○勞碌猶夫前日筋骸殆
盡公私撓惱實難支吾○宿病頻仍公冗滾汨只
自悶憐而已○強疾與班歸後添病見方委頓○
當暑供劇實難支吾悶憐奈何○滾汨之餘委頓
不振愁悶何狀○依舊冗散無足奉道○近日公
故有甚向來悶憐曷已○患感呻楚奔走不息只
自悶憐○此問寓狀寒苦猶不免他可知矣○不
緊職名許久未解悶蹙○近際夙夜之役衰瘁日

甚奈何○春夏勞碌病崇熒熒而孫婚迫近自貽
撓惱悶悶○久閒餘強起勞攘一倍漸頓奈何○
奔走如前衰病轉淡自憐○以少愈也故數次勞
頓於公故諸症越添又此委叩可悶○扶病奔忙
私悶奈何○勞碌日甚筋力漸疲悶憐奈何○勞
碌無已時憐悶不可言○冒寒奔走殆難支堪悶
憐何言

粗安類三

宿病逢春未解長時呻嚙○一味沉綿頓無漸佳之
效○宿病添劇神氣漸綴悶悶○一病沉頓尚無

蘇意○賤疾沉淹跨歷兩月○病狀一樣置之不足道○抱病悶旬神思日昏昏○聞經大病尚爾貼席○屢經危域近纔回頭而蘇完未易悶憐何狀○病狀當寒陡劇日事湯杯苦悶奈何○遇寒以來本病間發日事叫苦悶不可言○雖逢秋風病苦未蘇餘何足言○一病五旬尚遲霍然○纔經毒病幾殊僅蘇形神非復舊時模樣憐歎何言○向以勞漸屢經危域近雖少減尚多餘憂苦悶○每當作甚便有同病之憐耳○積勞而傷病發益痼至於交頓○無日不病衰昏日甚勢也奈何

○自來貞疾越自夏秋轉益癰苦近以負席爲命
奈何○胃敗却食時多昏渚○病狀乖異恐不久
於世奈何○歲前寒疾入春未蘇窓外風日稍和
而猶不能開見其少生趣可知○積瘁所崇病情
轉苦見方負席渚渚悶憐悶憐○向經危証迄未
蘇健而勞瘁則愈甚悶惱何諭○賤疾三朔沉苦
日事刀圭○造物無全功病不離身長在牀第不
寢不食已數十日矣奈何奈何○暑濕所傷痰癖
迭攻長爲枕席間物悶不可言○所患痰喘遇寒
添從日事呻吟愁悶何言○病情乖異封雪溪巷

憂惱爲事更何言也○所苦眩証頻作神氣日益

漸綴無足言者○元氣大敗精神如在風烟中恍

惚難狀○暑濕所傷之証逢秋未蘇長時呻喟奈

何○四朔牀褥半體不遂恐不復起爲平人矣○

貞疾逢寒苦劇長委牀褥不欲告聞也○淹病多

月一味呻憊愁悶不可狀○重患外感終歲不解

尚此委席昏泔暮境情事堪憐○踈懦冷屋痰塞

忽劇昏憊一晝夜灌藥數三器纔得回甦餘証尚

苦奈何○宿患又添別証下腹酸痛飲啖全卻悶

憐奈何○一病三朔危綴欲絕○痛狀非細藥餌

爲事○畏寒蟄伏日事吟病○病情尚未快已呻
頓孤館倍覺愁苑亦奈何○一病支離望秋未蘇
待下人事悶迫渴諭○咯血之証閱月彌苦間多
嘔下殆無以支吾奈何○素有伏暑之証越添於
連日籲雨之行委頓牀席食飲全廢悶憐奈何○
病日侵尋軀殼徒存自憐奈何○病狀日漸孱劣
他無可諭○病榻逢新只益愴神奚但添齒之感
而已○病淹楸下藥爐伴身悶憐○病祟在夏本
不宜熱而近益憊劣只頽然而已○宿暑添徂長
在牀褥悶憐何狀○自經南中暑濕身氣久不清

快當此風高宿証又欲闖發愁悶不可狀

衰病交侵日事呻痛苦悶何言○衰病日甚何可言
者○索居無聊贏得數莖白髮○入今季內昏耄
益甚自知前路不長奈何○抱病宛轉又添一齒
撫躬循省只切媿憐○自前月臂右麻痛季衰者
病侵應爾奈何○又當冬節風痰轉肆証形屢變
夜尤苦劇日事刀圭悶不可諭○衰病固其勢也
而長夜無眠最是難堪處奈何○衰病日深無况
可言徒有歲暮之百感而已○衰病常事喫到還
甲回顧茫然只堪憐歎○空送歲月已多而見此

還甲倍覺怵然奈何○衰相日加齒牙動搖脯臑
之稍硬者無以咀嚙●火病入春尤苦委席呻楚
生意頓盡陽和雖布德枯木何由再榮耶○長夏
病暑頃見某友入地一倍添劇衰氣不振奈何○
衰病廢書祇作喫飯僧生涯自憐自憐○病隨衰
集知舊凶聞頻入耳界畢竟此行賢愚所不免而
自爾忽忽覺此身如寄也○連以寒感委苦苦無
寧日莫非衰相奈何○病與衰添棲蟄墳菴惟以
寢席爲伴○一味病蟄只作悠悠者尤可媿也○
不得出房戶厚擁調治七十治聾萬不近似而猶

望萬一之幸亦妄矣○尚未清健衰可知矣○歸
蟄鄉曲衰病日添歲晏幽懷無可言者○衰病日
甚此年又盡自憐自憐○癰疾困篤長委牀簀○
粗遣而歲後公冗無異前冬勞鑿神精不但衰駭
之難支而已○老病滋甚喪慘連仍悶撓可諭○
萬里餘瘁夏經重病衰相層加無足奉問○癰衰
無餘地賣屋僦居數月棲遑亦暮境苦况奈何○
一病支離加以癰衰無餘地勢也奈何○篤老貞
疾漸無餘地而最是每夜腹痛侵數全不交睫辛
苦萬狀真元日爍下山之景幾何其盡自憐自憐

○老病轉苦憤憤度日殆不省戶外昏明自是老
者常事雖歎奈何○宿病如期重發幾危僅甦近
始調息而每年當暑積委衰氣實難支吾古人所
謂自厭餘生者良非虛語也

暑泄之餘憊頓難振奈何○感暑非細悶悶○忽得
泄痢長在溷側之上形脫氣尪悶苦悶苦○退自
禁裏仍卧不起又添暑泄委頓無生意悶切○暑
濕添苦下泄殊重昨今始少減而起身牀席無日
悶憐奈何

關格頻作殆同病人自憐自憐○昨晚誤食餅餌夜

忽霍亂大痛幾殊向曉始鎮定而餘氣尚苦始覺則人賤者真確語也

患感一望神形索然自憐奈何○近患感冒委頓漸痛○感氣頗深厭食一樣○感冒大添四肢攣縮背如發若決非供劇之狀極悶極悶○患感憊痛而某兒亦重痛乍減苦悶苦悶○近得寒疾負席呻吟痛悶憐可諭

臂痠苦劇鍼灸無效奈何○痰腫復發就醫洛下砭炳罔效長在牀褥○庸瑣依昔而近以風痰之疾長時呻吟○問患風眩閱月進退私悶私悶○所

患痰証見又發作方落席叫絕苦狀非一
瘡口才完飭腫又生悶何可言○腫處一樣無減惡
根猝難拔出

目疾一連七晝夜刺痛不能堪雖請宜調治而百未
有片效此悶如何○眼眵淚月彌苦伏悶何喻
痛勢頗減而口味尚不開飲啖頓却真元漸燦長日
昏昏悶苦○此中調事向減甚幸甚幸○大勢雖
少卻餘氣尚多目下苦狀已不可堪前頭行部萬
無自力之望公私悶迫不可言○賤疾比前差勝
而積羸之餘蘇完未易自憐奈何○病餘連服某

藥元氣漸敗脚力萎茶壺成老人樣悶憐何言○
入秋以來病勢非不漸減而若曰蘇健則未也○
賤疾雖根柢未祛比春冬以前亦似減得分數○
賤疾近幸小減而餘証尚苦蘇完杳然悶憐奈何
○病情雖不大段而不食無緣証甚乖常方服六
味之劑略有變動幸甚幸甚○弟病乍勝旋苦長
時委頓極悶

粗安類四

此間老人比多不健弟亦心痛復發今旬餘始食煎
飯悶煎何言○親癢一樣彌留焦悶何喻○親候

多愆日事藥餌焦灼無已○家親咳嗽之証當寒
苦劇煎悶難狀○親候遇寒頗有欠節爲悶○老
親病患之餘氣力漸綴轉甚悶煎何言○親濟昨
又添劇達宵苦劇焦悶不可狀○親濟今至八日
水道一向悶塞凡節益覺不逮煎迫罔措何可形
諭○家親奔遑悲勞之餘舊患鬢後癰瘡復作私
悶何已○慈候猝得霍亂因吐瀉過多轉成轉筋
一晝夜焦泣憂遑天祐小減而餘証尚多泄憂未
霽煎悶曷諭○慈濟問又彌雷悶煎爲日奈何○
聞親濟越添之報蒼黃歸護今已十餘日而別証

疊出眞元日敗連用參劑尚無顯效煎悶罔措如
何可言○老親衰病近又添苦妻病一向彌留種
種煎悶○老親患候非細身亦困暑不健室憂兒
病相繼種種煎悶不可言○親齋身恙長時憂悶
奈何○親齋荆病種種危苦拋盡三餘於憂撓裏
許奈何○親候長時欠寧悶迫中身恙與齒俱添
頓覺衰謝自憐奈何○親齋一向無減煎悶何諭
○老親自數昨忽中風痰省覺恍惚語言迷錯多
般藥治了無效應係是衰境危証焦泣之狀尚何
具諭○親候近更有損寢膳益減昏憤益甚凜凜

危懼之狀不可形論○老人凡百不如前眩氣時
發焦灼何論○老慈宿病長時進退焦灼難狀
近聞親候以感患多日彌留公務亦至廢閣悶迫悶
迫○親信未寧情私切迫

粗安類五

舍叔之病近稍回棹而餘症尚苦伏悶○叔母所患
亦無分減今則爲日已久實有慄慄之慮耳○舍
伯病証大體雖稍減而近又添感失於將攝悶悶
○舍伯所慎尚未痊可憂悶何言○從兄病患幾
危而甦餘憂尚未艾矣○丘嫂之病浹月彌苦連

事刀圭終無顯效加以姪兒厭食羸羸不病而病
尤可悶也○室人得時令甚重幸得和解昨又再
感方此苦痛本來虛敗又復如此憂悶不可言○
室憂兒病首尾數朔尚此彌留愁悶何狀○兒憂
稍霽荆憂復劇滿室呻楚日事刀圭悶何可言○
病憂頻仍殊以悶撓○憂患有加無減長時憂惱
○姑保宿狀而予病沉淹悶苦何諭○滿室感冒
無人不痛苦悶何言○某妻之病奄奄有難久之
勢目前又將見不忍見之境界人非木石何以堪
此○兒會非輕兩子俱經死境煎撓度日者七十

餘日而近方少定矣○憂患轉益右加罔措罔措
○孫痘雖已出場而餘証關心加以時時鎖直實
所難堪謂之何哉○兒患夜來雖無別証而昏昏
不知比昨尤甚悶悶○乳兒昨午渾身或烘熱或
太冷痛勢苦劇驚氣亦發不卽聞知夜間始用香
薰茶無價散而無減必是暑減之重者悶迫悶迫
○某兒聖痘奇幸奇幸每憐子子何以成就今經
渠役庶可無憂天理固如是耶○某兒之順經痘
疫甚可喜也○舍弟內患今得少愈而病兒行役
餘宿患添欲種種憂慮無休歇時悶切何言○憂

病滾撓可悶○令愛之病某醫命出何方其已始
服而有甚動靜否時見渠書寒暄外病狀加減無
一言之及良可鬱也某病近日怪証疊出恐有難
醫之慮切悶切悶○滿室憂患俱涉危域種種燭
悶何喻○某兒之病乍進乍退頭勢終不回根委
頗淡憂迫罔措○此間完聚以來日以病憂惱心
苦哉○某兒之妻重病多日憂惱近得回勢良幸
粗安類六

附

秋懷
寥慄百忒弼中奈何○一味病散而當寒懷緒
倍覺不佳奈何○憂惱衰衰幾乎頭白悶苦悶苦

○歲暮江干忽忽無緒○殘曆無多百感交中○
杜門蟄居還覺省事而只以久未趨拜台座爲耿
耿耳○數日閉居穩展方冊安知非厚餉耶○浪
拋三餘又添一齒殊不知將作何狀人自顧慙憐
○閉戶養閒頓覺有趣而歲暮離索之懷自不能
排遣奈何○杜門養閒隨分偃仰比來清趣不下
於嶺南觀察使矣○一味塊蟄無足向人言者自
送令行每逢雪晴月明之夜便覺玄溪一巷之遊
無人提燈欲出而還止行者何知居者之心也○
郊靜而無頤養之效年衰而有疾病之侵媿悶○

閉戶窮蟄一枕一卷足了如季之暑未老得閑如
斯足矣○閑在宜書緣懶束閣是甚歎也○得與
百虫安蟄身計則差適而行將添齒事事嗟感了
無一分悰緒想默諭之矣

粗安類七

在外

蒞營屬耳茫無頭緒而災年數遞之餘凡百不成樣
刻邑賑憂又多關心奈何○無撓上官而闔室團
會飯稻羹魚到底恩造感祝何言○新局新蒞草
創愁亂非直形役之勞而已○衰季輓局事多難
堪愁惱不可言○帶務焚集日被勞惱生手孔途

轉覺難堪奈何○政拙心勞碌碌度日何足遠溷
尊聽耶○弊局荒政實多愁悶而使价旁午日事
奔走莫非戾會奈何○才拙任重又傷水土公私
俱可悶也○秋務煩劇撓碌度日愁悶奈何○瘴
濕之地病情日痼所謂秋務日復惱心奈何○公
務勞擾日甚一日苦悶苦悶○又當秋務疲汨無
況只以老人凡節粗得支吾爲幸耳○重經毒感
近纔少差而災歲民憂去益愁惱奈何○繁華膏
腴之地視措大本色殆不相襯有時自笑耳○宮
樣奇怪尤無足道○幸事大失遠近同然公私憂

慮有不可言○依昔滾擾而村癘漸盛死亾相續
是甚關心奈何○歲暮關塞歸思轉淡奈何○苦
狀日甚淡思賦歸亦未能辦得悶笑悶笑○官居
少事偃息隨宜勝似洛下膠擾之中而孤寄孑孑
殊覺無佳趣○欲歸未歸一味躑躅滯病狀又難支
良可憐悶○差待過冬便欲賦歸未知能如意否
也○一味勞瘁殆無暇隙腫病眼眚從以作苦心
役又甚於身役祇自悶憐而已○春後賦歸之計
如矢已發而窮春民事擺脫不得此月彼月尚此
躑躅仍愁鬱悶迫添一病端奈何○三季殘邑再值

歉荒兩麥又不登熟目下民憂實難彌縫只爲華
髮之日添憐歎奈何○治民詰戎實非老病可堪
而況值無前災歲方營大賑接濟沒策只自悶憐
而已○邑劇歲荒日事惱撓悶歎奈何○猝當凶
荒俵災捧糴無非愁擾之至奈何○當此災歲賙
民無策憂悶不可言○冬務政殷不敢久淹今將
南下離闈情私尤難自抑○未到前固知其如此
而觸眼無非愁亂境到手無非惱擾事孤寄旅館
無以爲心奈何○拙手敗局釐弊沒策逐日勞擾
終晷應接而依舊是亂麻樣子終恐上誤特簡下

忝先美奈何○夏初經毒藹未及蘇健况當劇務
衰白無復餘地精神又非昔時自憐而已○災季
孔路漸覺愁惱奈何○單身空衙度日如季况當
名節不堪家國之戀奈何○得蒙恩遞私計萬幸
而第有去畱之懷耳○公務轉益愁悶病故日事
撓汨之中時患四熾死亡相續悚慄尤如何○方
作差員之行而事多掣肘病且難強衰年吏役益
覺齒酸奈何○民憂身病糾結難耐奈何○病劣
如昨而離親去國之愁逢秋益切邑事節節難堪
奈何○粗保官次知荷盛念但荒歲民憂撓憚多

端○久滯嶺海益覺衰頹圖遞不得悶歎奈何○
經季閱月所謂邑務即使客支待也實有同病之
憐奈何○上旬曠官之餘秋事日益恩擾悶迫何
言○侍奉無事獲侈官養感祝恩私不知所酬○
府中百事紛如亂緒實無整頓之望生踈鈍拙固
已自料而難處之端亦非一二憂悶奈何○香稻
之俸足以養親海山之勝聊可寄興比諸滾汨於
青帷自謂仙凡之隔未知執事以爲如何

粗安類八

勞頓之餘僅免病苦而京國杳然不堪戀結之下忱

○行役費力虛擲光陰○侍下遠役情理切悶○
行憊轉添日事呻頓悶惱何喻○行期已迫自多
惱撓私悶何喻○路得寒感積痺兼發作苦呻嚙
以度少無還家偃息之意悶憐何狀○明間欲作
驪江之行當寒行事極爲關心○因意外事自鳳
經歸路憊委呻奈何○日行百餘里僅僅抵此而
斷憊不能振悶憐悶憐○行行不已前路尚遠愁
悶愁悶○憂患纏綿南入之計因循未遂營下轉
進之意今歸左矣○臚語三復以還知尊愛我之
深感荷不可言○跡遍名區可喜而第不能詩可

欠可呵○行過某縣爲詞動止則業已回轅矣不
勝悵然而返○海西之行當於晦間離發而直抵
長淵來望間逶迤於黃鳳次次轉進於箕城念後
晦間可以奉拜前期在邇預切欣企○聞關歸稅
親候粗安私幸○千里跋涉心神俱疲見方委席
泔泔悶憐何堪○衝炎冒雨間關跋履而能免顛
踣於中道殆非始慮之所及○行德轉添日事呻
頓悶惱何諭○北轅纔返東行旋發長在道上勞
撓不可言○西來後聲光漸近稍慰離索之懷○
前月奉命自海而關方到此地其間飽喫之苦一

口難說都畱奉討耳○再明當到貴治佳妓也妙
饌也一一等待如何○歸侍無他撓而虛費光陰
於道路之間是可媿也○歸覲君親更無餘憾感
祝恩造寸情銘鏤而四千里行役筋力都竭歸卽
顛仆昏嚙奈何○間關嶺嶠穩尋雙居儻非吾兄
眷念之盛何能免中道之顛蹶耶歸語家人只有
感頌而已○能免行色之困頓好樣前進莫非大
庭腆念攸及喜幸喜幸○名區風烟之勝夢想徒
勞主人款接之意銘佩無已○暑毒路憊尚此難
振而庭信未出頻承情私問憐轉益難耐○月前

西歸而衙音每阻身病頻發種種憂悶豈復有
況之可言耶○自弟北返台已東歸踪迹參商轉
成契闊而書尺往還亦復不繼○昨日冒雨到此
明將轉進雖有要奉之期回顧悵黯無以爲懷○
冒暑作行能免顛仆而前路尚遠筋力已殫良可
悶也○昨暮還棲其憊可知○冒寒歸來痰喘甚
劇悶迫何言跨朔馳策原隰已遍玩景雖飽精力
則難支

粗安類九

客狀粗安而連接家信憂病相仍欲歸未歸伏悶何

達○客狀姑幸粗遣而庭信久阻悶鬱不可言○
粗依羈棲○親信久未承聞○客狀粗安而離違
情理此時尤難堪奈何○離闈情私尤難按住○
家嚴書信得於阻僂悶迫之餘私幸曷諒○久不
聞日下消息○洛下疹疾火熾每得家信不敢輕
拆○覲行欲發未發憂惱匪今斯今親信之未承
聞近爲一月情私也心緒也不能作完人久矣○
一身旅著有不足恤而惟是病母在牀難於久違
此殊愍然○客中過歲又添一箇徒有文舉如流
之感無復伯玉知非之效○離親情緒久益難抑

○入夏以來長病少健北客不習南暑亦勢之然也○因事濡滯尚未歸艱愁鬱之極殆欲成病○客苦轉甚歸思日促奈何奈何○悄然無意況只有鄉園之思耳○滾滾不自堪歲暮殊鄉百感交中益無可以仰道者奈何○送弟西行孤懷甚悄悄恐久不能堪○孤寄邊塞倏爾經季好況全沒歸思益急奈何○每想昔季某齋裏對牀劇談真一歷劫事瞻望悽黯不特離索之苦而已○每與某友相對娓娓者惟是兄邊兄亦念到於此否○每欲奮身自致以奉盛誨而不可得則只自悵然

瞻望而已○雲嶺夏闕消息旣阻間有優禱亦時
浮沉只自悄苑馳情而已○賢有廣陵之行行未
還而弟又西來遂成闊別悵想難勝○離違大庭
又此饒迎私情益自難聊耳○海曲逢新益無佳
悵○歸省病親時日爲急俄已送呈由狀從當發
歸耳○病未卽還遂致歲除不遠勢將待新正而
歸耳

就告類一

就伏白○就達○就告○就白○就悚○就控○就
煩○就中○仍白○仍告○仍控○仍煩○且告

精括

○且控○且煩○第中○第煩○第控○第告○
就

小絀仰煩固知不敢之甚而事係關緊不得不仰渎
幸伏望卽賜矧施如何安恃平日之眷不顧體例
想有以諒恕○小錄事覽之可知其切緊矣如有
所儲可以推移者則曲諒曲施以爲生色如何○
○某人事從前面稟書懇屢矣迄未承快許悚歎
悚歎○此間形勢想俯諒善恕而不免遇機錯過
雖歎奈何○向來仰議事似不無畢竟難處之端
未知何以則好耶幸須細量而指教也○某事尚

無消息顧無可遂之曰執事亦宣力則此事豈如
是遲延耶幸乞留意卽爲周旋如何○胎簡卽某
人所請或有許施之道否○此呈小紙事舍弟聞
已作懇固不當架疊而情愛之間獨不可忽視如
是煩澆幸須俯恕另施切仰○胎紙事事極緊切
且是不費之惠速圖爲望○仍悚胎錄緣切敢控
倘蒙採施耶○某則未曾相拜不敢直作書以此
意傳布同照此書如何○別紙事必須曲施生色
如何○所欲言者略具別幅蓋欲其覽卽付丙無
使露醜故耳○小紙詳覽必卽曲副如何○某事

前已煩告不必疊牒○妄恃眷愛敢此煩告而下
情惶悚則極矣○爲陳事實未免張皇不勝王臣
○專恃屢控萬望無忽○緣於緊切有此煩稟還
切悚仄之至○直請不敢茲要書告○幸望速賜
嘉惠無稟宿諾如何○其詳在小紙幸望詳覽而
善處如何○平日以此等事未嘗一發於口頭筆
端而弟書兄看有何慮焉○前後此等請屢蒙周
章專恃要煩○幸示教以爲答彼之地如何○非
兄我間何敢出此瑣言諒之○敢恃相愛不怕唐
突幸須另念俯施得無不及之歎至望至望○此

時煩冒未安而聞有解歸之意故敢白畱念如何
○因一事屢次煩瀆可謂彼此支離而事係切緊
且承畱念之教茲又仰滉○如此事若非甚親之
間有難塵瀆而既辱再問不敢以疎外自處敢此
唐突○如非緊切豈如是纓纓

小紙幸畱意也○此非細事可無忽也○別紙幸詳
覽而指教之也○先此仰稟幸乞裁教○有裏紙
視至勿賜答○別紙覽還無妨○小紙可覽也○
不必親枉以書往復爲宜○此意金通爲仰

就告類二

既葬之餘調道益艱祭奠之節末由稱意此間悶迫
當如何專恃平日眷厚之誼敢此起送奴馬須以
某物充馱下送以濟此急如何始不欲開口於此
等事而不惟形勢之甚艱如非尊長必不如是媿
赧則淡矣○如我老拙便是齊士之待以舉火者
大財營勘簿必有餘地其果不惜肯爲古人恤貧
之義否○如弟者先立豐碑於洛下然後方可謂
頌輦載路幸另施之○所恃者惟此而兄若泛視
則此豈仁人之政更須另念特施○非兄知仲之
淡弟雖萬萬渴急決不爲此瑣屑之言想亦有以

善恕之也○老慈甲日屈近而顧此家力雖小酌
猶難辦得且女婚定在某日凡具茫無頭緒臨別
時所溷果能記有否覽此胎紙入量俯施如何

昏眸所須眼鏡甚切幸以品好者覓惠以開眼如何

○鞍籠謹領而臘牀前書有報矣幸速速遣惠焉

○新曆望優惠求於達者野漢常態而殊覺沒廉

也○妙簔非不喜也第此欲得者卽別製恭扇童

心猶未已欲作玩物幸於秋冬間以各色可玩者

送之如何○惠簔可用酬應而尾字甚不足更以

數十柄覓惠焉○青扇欲請而未果有過婚而請

之者多且有至親家一不得不酬應處幸望以四五
柄付惠速便而可把谷色扇亦望優惠如何○向
諾蠶釀色白者蓋爲新樂用地也儻蒙三四升見惠
爲感當不淺○如得別品白清必思同病之憐時
或分味則豈不感幸而遠地相寄安敢望竭人之
忠也○鰻魚貴府珍產而一不見惠查諒固不如
時貴耶○魚鮮雖買之場市適足以敗胃曾見信
載之間民魚味佳黃州細蝦醢既多汴醢淡得中
素不喜脂膏之物頗思喫此以鎮胃須捐如干團
物實此金與甘多速便付惠如何○別時頻寄紅

露之約尙不一踐無乃忘之耶每與某友語此想
耳痒矣○老病以後便作休糧僧惟思適口之味
而不能得西產中如有柔軟可食者少許寄送如
何○二者並求似涉不廉而緣切敢此恕施爲望
○家有祀故炬燭若豐家並惠則尤幸尤幸旣係緊
用且是初請更須另施○惠諾秋石尙遲俯踐冗
中怠過不是異事委病所須茲敢奉提○病患所
用闔薑砂糖及益元散一餘貼下賜紙地亦多惠
如何惶仄敢達○荒陬無醫藥村人不知古戾生
涯或求臘劑望捐如千種爲羈棲所須也○此人

之行欲買唐鹿茸爲藥而價不能自辦或蒙略給
則尤幸○箱篋之中或有刀圭之餘則先爲惠濟
繼此以訓局所行下者逐朔分數三貼如何無他
望助之處敢此委告耳○兒子有素抱痼病方服
藥調治而眞品竹瀝無以覓用或可覓惠速便耶
竹瀝之出每患和水幸使可信人親監限二大碗
堅封送惠爲望○醫言黑荏利於潤肺而此非京
市可得者茲以奉溷幸向速便覓惠數斗如何如
非土產而難於轉求則不必費念耳○近來至賤
草材亦甚刁蹬實難買用如有籠中之儲勿論緊

歇從優寬副如何○自令爲箕城不受關節也弟
之草饋頗絕兄須頻頻繼惠免詢於目下如何○
今幸草政亦歎京裏尤甚老無睡者益覺難聊此
雖費鈔者而實則草芥也求之應之俱涉無媿幸
以佳品優惠也○箕城雖富草政外無動心者只
以單種頻頻送惠如何○非不知仰溷之爲苟艱
而試紙則鄉紙似有未盡之惠以錢代惠何幸何
幸○迷兒倖參昨年監初將見會試不可不及期
習字而壯紙無路覓得幸望速優優惠如何○幸
於往來便且投簡紙也此地紙貴如金敢此望蜀

○事微而用緊茲以奉乞油衫盡弊於今番北行
不堪用幸以一件惠擲如何又有加乞者紙地甚
艱且葺一小屋所入亦多壯白紙及油氈數間付
塗者亦爲優惠於速禡如何○令在嶺藩而吾輩
數人日用簡幅何患不繼用耶可呵○寸紙如金
壯白可能優惠否望蜀可媿○別紙以婚葬所緊
需有所奉乞可謂所欲者奢矣

饋遺類

伏呈○伏上○仰呈○汗呈○呈上○呈似○伴呈
○伴似○伴上○伴簡○送呈○送似○奉呈○

送之○送去○伴去

略備歲儀暫此憑候○災季弊局雖不敢生意於歲
問茲修候儀物簿可愧○專使之候既悚晚後而
不腆別錄尤用媿歉

新曆適有所得十件分呈補用於營下酬應如何○
曆日固知令監之優得而只以不能忘之意忘略
以三件呈去想不免一笑也○二曆付上其小者
傳致令季爲可

新筆略得盡散只以如干把仰呈媿汗媿汗○節簞
隨得裏送於鄉中所餘只是二把可媿○三把扇

送呈青一把給令胤如何吾兩情厚薄若決于扇子則其情之本不好可知極好笑○劣扇三柄送去昆季分領如何○節簔所造無多所呈甚些致此勤索又以三十柄呈似依前是拙手段良自歉歎第如千扇柄有則奉副無則不送何至於所望非所望之較量乎書末云云頓非台兄平日口氣無乃頂圈色變所存者從以渝耶絕呵○劣簔臨歸忙了今始忘略分呈第犯霜風無色甚矣欲濟以藥物病之加減示之如何○教臘劑些儲已竭於四應僅覓清二蘇五以呈續當求得於藥院

以上也○臘劑如干種忘略送上○藥料本無私
儲砂糖亦無所有煎藥之餘存些略如此可歎○
藥料略此分呈○前索臘劑罄乏已久只以幾種
呈上○薑醪今始告熟五鎔一壺呈似幸視至
向因某家以數斤草仰呈其果視至耶○每欲一問
而擾汨未果今始以二斤香草送呈領情如何○
兩種卽燕山所攜也一則可以辟濱海腥臭一則
可以消官廚肉滯物雖微收效則緊幸須領情也
頃以柴束奉助於斫桂之苦果領受否○鹽包頃者
專人送呈而適值駕言畱之而來未知檢納否○

兄家屢空之患亦非不念而近來酬應甚繁不得如意優助殊可媿歎○海邑無別味敢以卵饌稍稀者奉呈或冀莞納○樓前霜鱗素稱其雋數尾茲以貧呈雖少俯領爲望

眞玄幾同送上用於科時酬應如何○科墨分上或可爲酬應之資耶○厚紙幾束壯紙幾束適有帶來故送之後必倍償如何○前示管城今以幾枝追副○帽子親教使之送去至須領之也○簡紙何不求之於熱門及見方奔走之諸家而乃反求之於窮巷冷門乎廿幅好簡送之耳○今日是賤

醉也老婦爲覓一壺酒一櫟肴以餉之尊前甚褻
而酒頗佳謹獻小壺悚極○弟亦有西產所餘以
二種薄物仰呈笑領如何

結語類一

一書仰候誠非不切而滾汨病冗因循至此瞻耿之
餘還訟不敏耳○久欲一書奉候而蟄伏人事未
克自申今始憑修謝又不敢縷縷○隨時申候意
非不切而太守書尺殊怕煩人道修僂稀苦未遂
誠歎負且悚平日知愛亦或恕宥也○新到之初
想多酬接閒漫書札亦恐不緊遂至今闕焉可歎

○每擬修候而公私滾撓尚此未果歉歉萬萬
宜卽奉書以候而信禱未易病擾又如此尚稽至
今歉悚何已○亟欲一鞭往拜而衰病難振窮谷
秋懷無與晤語只增蘊結而已○一候之計每患
遷就歉歎不可言○每欲就敘而汨於親病含意
未遂只用耿耿○今始憑禱修敬未知有以諒之
否○遲遲一書始付京僊不知何日能徹座下否
○適逢某奴申謝未知幾日能致靜几也○坐見
此日之駸駸將盡益不任瞻嚮之私茲奉仵仰申
舊歲儀○承拜下風前期杳然替奉尺書仰候起

居○病懶之餘又聞慘報萬事無緒今始修候○
仲兒爲營葬北上將歷拜門下茲替候起居○爲
揆近日起居節謹此修敬○拜書申候亦且遲遲
悚息悚息○病中向仰尤切委奉起居節○爲揆
近候略此拜申○適有去禱略此寄候○因便修
敬未能縷縷○病中起想倍甚謹此委伴奉候○
爲揆美疹加減茲以修候○此來聲光頓覺密邇
而萍逢之喜未免較遲悵如之何茲因邸遞先此
寄聲○略此拜敬仰申起居○僅偷少隙略伸
幸賜德音以慰瞻詠之懷○矯首德音何異痿者之

不忘起也○幫便近必陸續幸卽書及爲仰○頻
惠德音慰此瞻仰○京便甚闊洛耗頗絕須理時
惠好音以爲替面之資如何

結語類二

從近來枉甚企○適有緊聞可以奉傳者而顧無以
從近謀動兄如無故明須臨穩也○何以則可得
一敘○日前嚴處震奉與不奉何異今日適坐齋
無事可蒙枉過以做一穩耶○承許晦間見訪屈
指計程苦企○家姪來傳撥幕相待之意方溪延
佇○示諭臨訪之意尤用悚慙○何以則更得良

晤○一見叔度而去鄙吝亦有數乎○何時披霧
得奉清盼令人瞻仰○病中鬱陶願一拜何可得
也○歷路如得枉臨可以慰窮寂而摠情穩未知
能副否○歸時如不忙急必由此作路留連數日
更叙餘懷之地如何○隔季阻奉戀想難耐趁秋
穫下來苦望○秋山漸好豈無一場良話是跂○
歲前歸計若不違繯可得更做一夜穩耶○枉顧
之示預用翹企○五馬歷過之路當掃設以候耳
○何間欲請由入洛耶○五馬何間當入洛耶○
臘前當有入洛之便否拜叙是企○洛行倘不踰

今晦來初奉際在通頗爲欣企○奉晤之期勤企
萬萬○臨歲戾洛預用欣企○奉面在卽預用欣
釋○承許升行應訪不知定在何間極令人凝佇
○奉晤之期要在不遠是企○只候早晚盍簪○
戾洛知在不遠可圖造拜○聞行旆戾止卽當趨
一拜也○歲前如果入洛則可卽趨拜○御者從近
入臨可卽進拜○氣力雖甚委芥猶可強力起動
下教又如此儻於定寓舍後下送人馬則敢不趨
拜○歸路日力如不盡則擬欲歷入而恐未易也
○行期似在今晦來初未間當一造從容○宜卽

進候軒屏而病狀如此容候將息謹圖造拜耳○
蘇憊可造穩○西風起時可以進拜○容候少間
一進

比日一不枉訪他人則無足怪而豈料兄之無情至
此○一不來何無情甚可憎○知有少愆不果來
悵然之外奉慮亦切○近日似有奉拜之僂而足
音無聞悵鬱曷已○華蓋想必歷過終夕苦待而
竟無足音悵歎何言○今日苦待兄來顧而竟失
所圖悵仰何如○此來謂當一奉竟失所料悵恨
何可言○忤還審無意枉過不勝悚悵○曾知有

一訪之意而直至歲暮羣音寂然豈二豎者爲之
魔耶○雖欲相對一莞爾討此多少何可得也
病昏不能出無以承晤也○久廢出入公故之外未
嘗出門貽阻至此可恕諒否○百蟄僂成二癖絕
無出門意思自此奉面難期殊悵惘○一味病伏
戶庭外運動絕矣以故阻闊至此鬱鬱何極○竊
欲就拜兼伸叩謝之意而所患不可以風未出如
誠悵仰如何○抱病離索雖欲一拚良話有未易
得者只切冲悵○一者進拜計非不切而自爾遷
就未遂居常瞻耿○必欲圖一會以承明誨而又

復不成何當遂此以祛鄙吝也○歸意甚忙未由
轉叩衡門悵仰如何○今日將以水道上京故不
得歷拜瞻悵何言○臨行無以奉敘悵耿徒切

歲暮落落盍簪未易此懷紆軫當如何○殘臘只有
一日相望渺然○自此奉晤難期瞻言流悵而已
○未前何以一穩臨紙如結○奉晤未涯臨楮惘
惘○奉際無因只增冲悵○無由一笑臨書馳情
○無緣一奉驚咳○無路拜晤只增神遑○拜面
不知定在何時○相望不邇無由面晤瞻戀奈何
○半日之地未由相奉瞻悵曷已○何時相對開

叙箋積○引領馳想此時益難堪

某台移來隣洞心雖欣滿弟病不得出入彼亦不肯
頻枉殊無源源過從之樂奈何○里閭追逐之樂
亦無暇爲之○某台雖入來某令又出去令人悵
然如有失奈何○某兄儼舍相近源源爲幸耳

結語類三

撥便急發忙甚胡草○便忙不能長語○來使立督
口占奉報○回便稱忙潦草不盡懷○使人立促
萬萬艱草○來人立督不能口悉○憊卧且因便
忙○官人討答甚急抵昏恩恩不能究布○臨撥

忙草○留坐胤君信草略此

數泄氣憊廬草○力疾布此僅僅不周悉○方此病
渴亂草不成書○神昏且忙姑未盡復○路憊方
作不能盡所欲言只候後便○纔過陵幸陪扈昏
憊忒甚○伏枕艱草○伏枕胡草○伏枕昏憤情
草○多少病昏情白○手戰不成字恐恐○適患
阿覩情布只此○臂有灸瘡艱草不成字○手掉
艱草○僅復不成狀○極眩掉略謝○揩眼強疾
略此

揮汗忙草○午熱揮汗萬不能盡○潦草欠敬○不

能縷縷

曉起呼燈暫此替申○日早呵凍○日昏不知筆端
○觸昏潦謝○薄暮略申○呼燭潦草不能盡意
○夜燈草草○夜草僅此○夜燈蚊集艱草○紙
促潦草殊涉不虔伏惟恕鑑○恐煩酬酢多少金
漏

所懷山積臨紙卻寫不盡惟冀默會○新到紛撓忒
甚不能盡所欲言○不能盡萬萬懷統希神會○
今才八城紛膠比甚萬萬都在下諒○千萬恩恩
不盡○裁答頗積只此○適值恩擾○適坐他所

薨倩○餘方卸鞍○卸鞍忙草○臨發多撓略拜
○適撓胡寫欠恭

仲母主前忙未修候罪悚以此意詮告如何○仲兄
前忙未各候此意轉布如何○某兄主某友前不
得各候輪照爲望○雷照如何○雷擊幸甚○某
人尚在否耿耿不能忘○某人在座否幸傳戀意
餘萬非穎可旣○餘非筆舌可罄○多少非書可悉
○餘非遠書可旣○餘在奉討○餘俟穩進○餘
俟拜悉○餘在面悉○餘留早晏一進○餘留非
久面據○餘在就穩○都侯歸日披敘○餘當一

叩○餘在官燭下穩話○餘在迎拜○紙盡餘在
別幅○餘在別紙○隨當有書○餘在續候○餘
畱更候○萬萬都在此人口傳

尾告○借尾○尾白○尾及○追告○追白○追控

結語類四

惟伏祝氣體候若序萬安○惟伏乞崇護萬安○崇
衛萬重○珍重自愛○對時增重○順序加護○
以時衛重○惟冀靜養崇慈以慰下情○所冀自
重保安以冀區區之望○只冀加護以副遠想○
惟希神相豈弟體中清健○只冀勻體居閒益福

以慰中外之望○惟伏祝爲國保攝以慰輿望○
惟冀按撫加衛副此瞻禱○惟願節旄珍重○所
祝侍奉蔓福之外加意撫摩以副百里之望○惟
冀珍重移宰善地爲福星於他民也○都冀侍奉
均勝○只希德業日新慰此慕用○惟冀對時益
衛以副遠忱○萬萬對序珍齋副此忉忉○惟祝
新年百福茂集以副區區○惟祝新年益膺新社
○茂膺新福○惟冀歲改茂膺泰長之慶○惟祝
加護杖屨以迓三陽之慶○所望蔓福於新歲耳
○只願獻撥多福○只冀新元侍奉納福之外學

味日新慰此相愛之望○正熱加愛○慎暑加重
○餘祝逢秋衛重○涼生不遠惟冀對時加愛○
霜冷加護副此瞻祝○早寒山林蕭索悄然無好
懷珍重○履寒益珍衛○歲晏自愛副此瞻仰○
歲華垂盡惟望棣履若序安吉○惟希徂歲自衛
○所冀臘寒巡履增福○惟祝歲窮加愛○乘除
不遠惟希迓新增福○歲除不遠惟冀餞迎增社
○餞舊多祉○餞迓增祉○只希迓新增祿○侍
歡茂迓新社○茂納休慶○除夕在今迓福益休
○惟冀餞迓茂膺純嘏○只希新舊之交爲况增

福

只祝行旆珍護美赴增福○萬希利涉美赴○餘祈
跋履保重○珍飯加愛○惟祝凡百慎密以慰瞻
嚮○惟俟過聞平信

惟冀色憂旋復古慶○惟望善攝○多小只冀益加
保重速復天和○益加善攝過復○益加調衛
惟冀節哀自保

不備類

不備○不宣○不具○不究○不悉○不式○不
不既○不多及

姑不備○餘姑不備○姑畱不備○都畱不備○略
此不備○艱倩不備○倩姑不備○只此不備○
病撓不備○病草○眼眇○病倩○艱倩○呼倩
○略倩○姑倩○倩草○撓倩○撓撓○極撓○
擾甚

下全不宣以

千萬不盡說○病昏不能宣悉○不能一一○不能
周悉

只此謹狀○略此拜狀○艱此拜上○草草只此○
姑此○略此

不備狀禮○不備狀式○不備狀例○不備狀儀○

不備式○不備書儀○不備謹狀○不備拜狀○

不備書禮○不備書例

不宣以下全

不次○荒迷不次○迷錯不次

伏惟類

伏惟○仰惟○統惟○姑惟○遠惟○統希○仰希

○姑希○都希

鑑察類

下鑑○下覽○下鑑察○下察○鑑察○照察○崇

照○下照○雅照○雅照○鑑臨○下亮○下在

○照在○情在○昭亮○情照○情察○情亮○

心亮○崇亮

台鑑○台察○台下察○台下照○台照或加令字

上候類已見上并候類

年月類

年月日○甲之元月某日○甲元之某日條省依此

某年元朝○元日金正朝○人日正月初十日○上元正月十五日○

清明日○冷節○寒食日金寒食○上巳日三月三日○

燈夕四月八日○端陽○端午○天中日金五日○流

頭日六月十五日○七夕七月七日○秋夕八月十五日○重陽九月九日

○長至○南至日金冬至○嘉平日○臘日金臘日○

除日○除夕金臘月

元月正月○巳月四月○午月五月○流月六月○菊月九月○

陽月十月○至月十一月○臘月十二月○閏月

某月朔日初一○少望十四○望日十五○既望十六

○念日二十○少晦二十九○晦日三十

即日○即朝○即夕○即回○即旋○旋

古甲子○甲逢開○乙逢蒙○丙逢素○丁逢強○戊逢華○已

庚上章○辛重光○壬玄默○癸陽和○子困敦○丑赤奮

寅攝提○卯單闕○辰執徐○巳大荒落○午敦○

未洛協○申雉涸○酉作噩○戌闕茂○亥大淵獻

姓名類

姓名○名

或書名一字

○字○別號○某洞○某營○某

衙○某鎮○某幕

煩欠○煩不名○煩逋○煩不敢名○欠名○逋○欠

再拜類

再拜○拜手○拜○頓○頓拜○端肅○白

煩欠再拜○煩欠拜手○煩欠拜○煩欠頓○煩不
名拜○煩不名頓○煩逋拜○逋拜○煩逋頓○
逋頓○煩欠謝○欠拜○欠頓○欠謝○欠式○

頓謝○欠草○謝○欠悚○逋悚○煩欠悚○

上白是○白是○上書○煩不敢○上書○煩不敢
名再拜○煩不敢名拜手

寒暄劄錄卷之一

Handwritten text in Chinese characters, likely a list or index, written in a cursive style. The text is arranged in vertical columns, reading from right to left. The characters are somewhat faded and the paper shows signs of age and wear.



